

Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf

Commission paritaire de l'industrie céramique

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 april 2009

Convention collective de travail du 16 avril 2009

Conventioneel brugpensioen op 56 jaar

Prépension conventionnelle à 56 ans

Artikel 1. Toepassingsgebied

Article 1er. Champ d'application

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het ceramiekbedrijf ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannenbakkerijen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui assortissent à la Commission paritaire de l'industrie céramique, à l'exclusion des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des tuileries.

Met "werknemers" worden de werklieden en de werksters bedoeld.

Par "travailleurs" on entend les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tót regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact (Belgisch Staatsblad van 8 juni 2007) en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een stelsel van conventioneel brugpensioen toegestaan in deze sector voor het personeel dat kiest voor deze formule opteert en tussen 1 januari 2009 en 31 december 2010 de leeftijd van 56 jaar bereikt.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations (moniteur belge du 8 juin 2007) et de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle est admis dans le présent secteur pour le personnel qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 56 ans entre le 1er janvier 2009 et le 31 décembre 2010.

Art. 3. Het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 gesloten in de Nationale Arbeidsraad is uitgebreid tót de werknemers van 56 jaar en meer, ontslagen met het oog op conventioneel brugpensioen.

De ontslagen werknemer moet 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen aantonen en 20 jaar in een stelsel van nachtarbeid.

Art. 4. Overgang van tijdskrediet of van vermindering van de arbeidsprestaties (+50 jaar) naar brugpensioen

a) De aanvullende vergoeding brugpensioen wordt na halftijds tijdskrediet en 4/5de loopbaanvermindering in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis berekend op basis van het voltijds loon dat van toepassing zou geweest zijn op het ogenblik van de overgang naar het brugpensioen indien de arbeider geen tijdskrediet of loopbaanvermindering zou genomen hebben.

b) De aanvullende vergoeding brugpensioen wordt na een vermindering van de arbeidsprestaties in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van de leeftijd van 50 jaar naar een halftijdse of een 4/5de tewerkstelling berekend op basis van het voltijds loon dat van toepassing zou geweest zijn op het ogenblik van de overgang naar het brugpensioen indien de werkman zijn arbeidsprestaties niet zou verminderd hebben.

Art. 5. De algemene maatregelen van toepassing in dit régime zijn deze voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17.

Art. 3. La portée de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 conclue au sein du Conseil national du travail est étendue aux ouvriers âgés de 56 ans et plus, licenciés en vue de leur mise en prépension conventionnelle.

Le travailleur licencié doit pouvoir se prévaloir de 33 ans de passé professionnel en tant que salarié et prouver 20 ans dans un régime de travail de nuit.

Art. 4. Passage du crédit-temps ou de la réduction des prestations de travail (+50 ans) à la prépension

a) L'indemnité complémentaire de prépension après un crédit-temps à mi-temps et une diminution de carrière à 4/5 dans le cadre de la convention collective de travail n° 77bis est calculée sur la base du salaire à temps plein, qui serait d'application au moment du passage vers la prépension si l'ouvrier n'avait pas pris le crédit-temps ou la diminution de carrière.

b) L'indemnité complémentaire de prépension après une réduction des prestations de travail à partir de l'âge de 50 ans vers un travail à mi-temps ou à 4/5 dans le cadre de la convention collective de travail n° 77bis est calculée sur la base du salaire à temps plein, qui serait d'application au moment du passage vers la prépension si l'ouvrier n'avait pas réduit ses prestations de travail.

Art. 5. Les dispositions générales d'application de ce régime seront celles prévues par la convention collective de travail n°17.

Voor de brugpensioenen, de persoonlijke sociale bijdragen die moeten worden ingehouden op het brutoreferentieloon dat dient om het bedrag te bepalen van de aanvullende brugpensioenvergoeding worden in plaats van op 108 pet op basis van 100 pet van het loon berekend.

Art. 6. De aanvullende vergoeding boven de werkloosheidsuitkeringen bedraagt in ieder geval de maximale bedrijfstussenkomst; het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, volgens de toepassingsmodaliteiten inzake de werkloosheidsuitkeringen. Bovendien wordt het bedrag van de vergoeding jaarlijks door het Nationale Arbeidsraad herzien, op 1 januari, naargelang de algemene loonsevolutie.

Elke andere tussenkomst toegekend aan de bruggepensioneerden op grond van réglementaire, wettelijke of conventionele maatregelen, huidige of toekomstige, zal in vermindering komen van de werkgeverstussenkomst.

Het recht op de aanvullende vergoeding ten laste van het bedrijf is gebonden aan de voorwaarde dat zij recht hebben en genieten van werkloosheidsuitkeringen. De uitbetaling van de aanvullende vergoeding eindigt bij het overlijden van de rechthebbenden.

De modaliteiten van de maandelijks uitbetaling van de aanvullende vergoeding zijn bepaald door de directie, in overleg met de betrokkene en de vakbondsafvaardiging.

De bruggepensioneerde is verplicht zijn bedrijf op de hoogte te houden van alle veranderingen inzake zijn statuut van bruggepensioneerde. Hij moet in het bijzonder :

Pour les prépensions, les cotisations sociales personnelles à déduire du salaire brut de référence servant à déterminer le montant de l'indemnité complémentaire de prépension seront calculées sur le salaire à 100 p.c. au lieu de 108 p.c.

Art. 6. L'indemnité complémentaire aux allocations de chômage constitue en tout état de cause une intervention maximale de la part de l'entreprise; le montant de cette indemnité est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage. En outre, le montant de cette indemnité est révisé, chaque année, au 1er janvier, par le Conseil national du travail en fonction de l'évolution générale des rémunérations.

Toute autre intervention allouée en vertu de ces dispositions réglementaires, légales ou conventionnelles actuelles ou futures aux ouvriers prépensionnés viendrait en déduction de l'intervention patronale.

Le bénéfice de l'indemnité complémentaire versée par l'entreprise est subordonné à l'obtention et à la perception des allocations légales de chômage. Le versement de l'indemnité complémentaire prend fin en cas de décès des bénéficiaires.

Les modalités du règlement mensuel des indemnités complémentaires relatives à la prépension seront déterminées par la direction de l'entreprise en accord avec la délégation syndicale et les intéressés.

Le travailleur prépensionné a l'obligation de tenir la société informée de toute modification pouvant affecter son statut de prépensionné. Il doit notamment :

- driemaandelijks het bewijs leveren dat hij werkloosheidsuitkeringen geniet;
- de maatschappij op de hoogte stellen van de herneming van beroepsbezigheid.

Art. 7. Met toepassing van de artikelen 4bis, 4ter en 4quater van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17tricies van 19 december 2006, wordt het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze werknemers het werk als loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die welke hen ontslagen heeft en die niet behoort tót dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort tót dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

De werknemers beoogd in dit artikel behouden het recht op de aanvullende vergoeding zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of aan de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het bewijs van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

- fournir trimestriellement la preuve qu'il bénéficie d'allocations de chômage;
- avertir la société de la reprise d'une activité professionnelle.

Art. 7. En application des articles 4bis, 4ter et 4quater de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 17tricies du 19 décembre 2006, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur, lorsque ces travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge du dernier employeur, en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs visés dans le présent article conservent le droit à l'indemnité complémentaire une fois qu'il a été mis fin à leur occupation dans les liens d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité indépendante à titre principale. Ils fournissent dans ce cas à leur dernier employeur (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

In het geval beoogd in de vorige paragraaf mogen werknemers geen twee of meer aanvullende stelsels cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden om verscheidene aanvullende stelsels te genieten, behouden zij het recht op het stelsel dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen heeft (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

Art. 8. In uitvoering van de wettelijke bepalingen en de diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, wordt het voltijds brugpensioen toegekend aan de ontslagen werknemers van 56 jaar en meer op voorwaarde dat zij 33 jaar beroepsverleden hebben als loontrekkende, 20 jaar bewijzen in een stelsel met nachtarbeid.

Art. 9. De vervangingsplicht van een voltijds bruggepensioneerde blijft behouden behalve wettelijke en ministeriële uitzonderingen.

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten op nationaal niveau, en treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Dans le cas visé au paragraphe précédent, les travailleurs ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes complémentaires. Quand ils se trouvent dans les conditions pour bénéficier de plusieurs régimes complémentaires, ils conservent le bénéfice de celui accordé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

Art. 8. En application des dispositions légales et des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, l'accès à la prépension à temps plein est octroyé, et ce pour les travailleurs âgés licenciés de 56 ans et plus, à condition qu'ils justifient d'une carrière de salarié de 33 ans, dont 20 ans dans un régime comprenant des prestations de nuit.

Art. 9. L'obligation de remplacer ledit prépensionné à temps plein persiste a priori sauf exceptions légales et ministérielles.

Art. 10. La présente convention collective de travail est conclue au niveau national, entre en vigueur le 1er janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.